



WEEK MONDAY 9 NOVEMBER

N°46/81

SEMAINE DU LUNDI 9 NOVEMBRE



25 Years of Service to CERN

On 22 October a ceremony was held in the Auditorium to celebrate the silver jubilee of joining CERN of the following members of the personnel:

Louis ALLIOD
Monique ANTAL
Guy AUBOURG
Roger BALDERER
Marcel BARTSCHI
Vilhelm BECK
Irène BENOIT
René BERTOLOTTO
Monique BILL
Marcel BLANC
Francisque BORDET
Aldo BOTTOLI
René BOUCHET
Marcel BRON
Germain BURDAIRON
Fernand CAND
Argyrios CHERETAKIS
Gaston CHESNEAU
Pierre COLLET
José DELFOSSE
Lucien DEPARDON
Georges DONAT

Gilbert DROZ
Robert-Paul DUCRET
Roger DUPUIS
Pierre DUTEIL
Charles FAVRE
Albert FOURNIER
Ours GAMBOTTI
Pierre GERDIL
Klaus GOEBEL
Charles GOETSCHMANN
Louis GOETSCHMANN
Louis GRANDCLEMENT
Nicole GRENIER
Robert GROS
Mario-Natale GROSSI
Hans HAEUBI
Yvonne HENRY
Félix Edmond HOFFMANN
Ulf KRACHT
Théo KROWERATH
Gustavo KUHN

As the photo shows many of them were able to be present to be welcomed by the Director-General and to listen to Giorgio Brianti recalling the pioneering days of 1956. Colin Taylor provided the musical setting of the occasion not only from the classical piano repertoire but also from his own musical impressions of the Member States with a medley entitled: "Les Etats membres en noires et blanches". After being presented with souvenir ingots in solid silver by the Director-General, those honoured were able to reminisce at a reception over their total of 20 man-centuries of service to CERN.

Please turn the page for important news on future man-centuries of CERN activity!

25 années au service du CERN

Le 22 octobre, une cérémonie s'est déroulée dans l'Amphithéâtre pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de l'entrée au CERN des membres du personnel suivants:

Berend KUIPER
André KUPFERSCHMID
Georges LANDRECY
Sven LARSON
Brigitte LAURENT
Félix LAURENT
Gilbert LEVRIER
John LINDSAY
Arne LUNDBY
Gustav MAASS
Albert MAURER
Marie-Anne MERCIER
Patrick MOLLET
Michel MONESI
Bernard MONNIER
Douglas MORRISON
Helge OVERAS
Roger PECHE
Robert PELLOUX
Celestin PERUCCHINI
Gunther PLASS

Henri PIRON
Henry PIZER
Roger QUAYZIN
Romualdo ROTELLI
Bengt SAGNELL
Jean SCHNEUWLY
Paul SCHWARZ
Raymond SILLANOLI
Christiane STANDLEY
Colin TAYLOR
Pierre TETU
André TREILLE
Simon VAN DER MEER
Marinus VAN GULIK
Hendrik VERWEIJ
Aimé VINCENT
Joseph ZANARDI
Antonino ZICHICHI

Comme le montre la photo, un grand nombre d'entre eux étaient présents; après avoir été accueillis par le Directeur général, ils ont écouté une évocation par Giorgio Brianti de la période héroïque de 1956. Colin Taylor assura la partie musicale des festivités, en puisant non seulement dans le répertoire classique des œuvres pour piano, mais aussi dans ses propres impressions musicales des Etats Membres, avec un pot-pourri intitulé: "Les Etats Membres en noires et blanches". Après avoir reçu des mains du Directeur général un lingot souvenir en argent massif, les membres du personnel à l'honneur se sont retrouvés pour une réception qui leur a permis de remémorer leur total de 20 siècles-homme au service du CERN.

Tournez la page et vous trouverez d'importantes nouvelles sur les prochains "siècles-homme" d'activités au CERN.

At a special Session of the Council, held on 30 October 1981, the vote on the LEP Project was closed. Nine countries had voted in favour in June 1981 and at this Session the three remaining countries did so, namely the Netherlands, who voted in favour subject to certain financial conditions, and Norway and Sweden who voted ad referendum (i.e. subject to parliamentary approval of the global budget presented by the Government). Denmark had earlier lifted its ad referendum condition.

Thus, the way is now open for the negotiation of the appropriate agreements with the two Host States, which must be concluded before actual construction work can start. In parallel the final optimization of the parameters of the machine will be carried out and the exact position of the main ring determined.

In conjunction with the LEP decision, the Council agreed on a firm estimate of 617 MSF (at 1981 prices) for the yearly budget level for the years 1982 to 1986 inclusive. The Director-General had requested a budget level of 629 MSF.

La procédure de vote sur le Projet LEP a été close au cours d'une session spéciale du Conseil qui s'est tenue le 30 octobre 1981. Neuf pays avaient voté en faveur du projet en juin 1981 et les trois derniers pays se sont prononcés à la session d'octobre. Il s'agit des Pays-Bas, qui ont assorti leur approbation de certaines conditions financières, et de la Norvège et de la Suède qui ont voté "ad referendum", c'est-à-dire sous réserve de l'approbation par leurs Parlements respectifs du budget global présenté par leur Gouvernement. La clause "ad referendum" du Danemark avait déjà été levée précédemment.

Ainsi, la voie est maintenant ouverte à la négociation des accords avec les deux Etats-hôtes qui permettront le démarrage des travaux de construction. Entretemps, on procède à l'optimisation définitive des paramètres de l'accélérateur et la position exacte de l'anneau sera fixée.

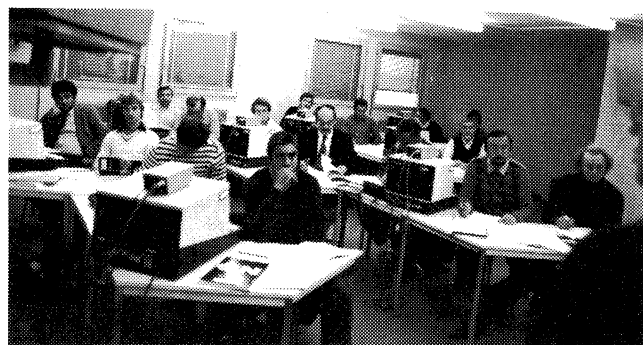
Dans le cadre de la décision sur le Projet LEP, le Conseil a également approuvé une estimation ferme de 617 millions de francs suisses (aux prix de 1981) pour les budgets annuels pour la période 1982 à 1986 inclus, au lieu du niveau de 629 millions de francs suisses demandé par le Directeur général.

LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LEP+-LE



New Class-Rooms for Technical Training

Monday, 12 October, marked the start after the summer break of the Technical Training courses, which are now held in the former ESO barracks after their conversion into class-rooms. The courses included in this year's programme have proved to be very popular, with 400 students enrolled, which corresponds to a 30% increase over the year 1980-81. The new class-rooms for computer training are shown in the photos; students working in pairs, have at their disposal a terminal or personal computer. In order to meet the demand from 280 people for the ten courses dealing with various aspects of data processing, a considerable number of sessions over and above the ones originally offered have had to be organized.



Nouvelles salles pour l'Enseignement Technique

Les cours de l'Enseignement Technique ont recommencé le 12 octobre en inaugurant les salles de cours aménagées dans les anciens locaux de l'ESO. Le programme connaît un succès grandissant avec 400 inscriptions acceptées correspondant à une augmentation de près de 30% par rapport à 1980-81. Les photos ci-contre ont été prises dans les nouvelles salles d'informatique équipées d'un terminal ou d'un ordinateur personnel pour chaque groupe de deux élèves: 280 personnes suivent les 10 divers cours d'informatique dont plusieurs ont dû être dédoublés.

STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-ST

On 2 November, the ISR completed a most successful antiproton run. Two milliamperes of antiprotons stacked in the ISR on 19 October were kept for more than 13 days uninterrupted, in fact for 326 hours, against proton beams of about 12 A. The highest proton-antiproton luminosity was $9 \times 10^{26} \text{ cm}^{-2} \text{ sec}^{-1}$. More news soon.

Le 2 novembre, les ISR achevaient une excellente période de fonctionnement avec des antiprotons. Deux milliampères d'antiprotons stockés le 19 octobre dans l'un des anneaux ont été maintenus sur orbite pendant plus de treize jours (très exactement pendant 326 heures) et sont entrés en collision contre des faisceaux de protons de 12 A. La luminosité la plus élevée des protons contre les antiprotons a été de $9 \times 10^{26} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$. A suivre.

STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-STOP+-PRESS+-ST

Pisa's tilt

The leaning Tower of Pisa has tipped an extra nine-tenths of a Millimetre in the past year and will fall over in 30 or 40 years if it continues to increase its tilt at the current pace, an Italian research team said yesterday. "The tower is in no immediate danger of falling, but it's clear that something will have to be done to prop it up," they said.—AP.

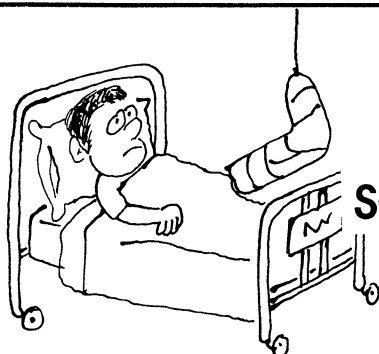


CERN gets it straight!

Pisa became the third venue of the CERN exhibition this year, after Amsterdam and Lisbon. On the occasion of the annual meeting of the Italian Society of Physics held there and at the invitation of the Comune di Pisa the exhibition opened its doors to the public during the first fortnight of October. Our skilled exhibition and transport staff may have taken the opportunity of applying their expertise to correct a notorious architectural misalignment, as the above photo appears to show.

Le CERN l'a redressée!

Pise a été le troisième rendez-vous donné par l'exposition du CERN cette année, après Amsterdam et Lisbonne. A l'occasion de la réunion annuelle de la Société italienne de Physique, qui se tenait dans cette ville, et sur l'invitation de la commune de Pise, l'exposition a ouvert ses portes au public pendant la première quinzaine d'octobre. Notre personnel spécialisé dans les expositions et les transports a peut-être saisi cette occasion d'employer son savoir-faire pour corriger une célèbre anomalie architecturale, comme la photo ci-dessus semble le montrer.

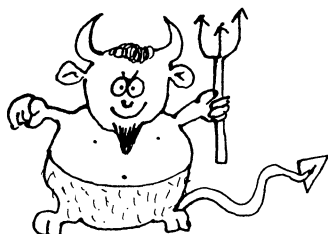


famous last words ses dernières paroles

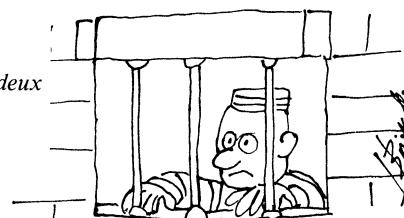
5



"If I lean over a bit more I can just reach"
"I always find I drive better after a couple of drinks"
"No fire risk here – it's only offices"



« Si je me penche un peu plus j'arrive tout juste à ... »
« Je trouve toujours que je conduis mieux après un ou deux verres. »
« Pas de risque d'incendie ici, y'a que des bureaux! »



This is one of our enlarged Weekly Bulletins of which there will be about 12 issues a year. Its title 'Images' implies pictures, but also imagination in the selection and treatment of events in and around CERN. We aim to present the varied aspects of CERN activities with emphasis on people at work — and at play. These pages should reflect life at CERN, and contributions of general interest (ideally with photos) will be very welcome, as will suggestions and constructive criticisms.

Simon Newman/DD – Tel. 2755 – Editor 'CERN Images'

Le présent Bulletin hebdomadaire est un de nos numéros "hors-série", dont le nombre sera d'une douzaine environ par an. Son sous-titre "Images" implique le recours à l'illustration, mais aussi à l'imagination dans le choix et l'évocation d'événements se produisant au CERN ou ayant un rapport avec ce dernier. Notre but est de présenter les divers aspects des activités du CERN en mettant l'accent sur le travail – et les loisirs du personnel. Ces pages devraient être un reflet de la vie au CERN et les contributions d'intérêt général (avec si possible des photos) ainsi que les suggestions et les critiques constructives seront les bienvenues.

Simon Newman/DD – tél. 2755 – rédacteur de "CERN Images"

BASKET-BALL CLUB



De gauche à droite – left to right (debout – standing): D. Blondel, R. Frey, A. Feron, L. Gourdiole, A. Millich, A. Kuttel, J. Rich (accroupis – squatting): M. Stucki, J. Jaeger, F. Kuttel

The CERN Basketball Club came into being on 5 November 1957. At that time the founding members could not possibly have imagined that this was to be the beginning of so many years of sporting activities and of the kind of human contact engendered by a team sport. Although it is not well known, the club has managed over the years to remain as full of go season after season as it was in its early days.

No one is more aware of the successes the club has enjoyed than Pierre Dalp who was its president for 23 years. It was he who, with the assistance of a few players, was responsible for running the club and making it a lively affair.

More than 100 players have worn the club colours, and every season two or three teams (including a women's team from 1970 to 1974) have taken part in competitions. The major achievements over the years are listed below:

- Winners of the Championnat Corporatif Genevois in 1958 and 1959,
- Groupement Autonome du Basketball (G.A.B.) Champions in 1960, 61, 62, 66, 69 and 1981,
- Winners of the Sporting Club Cup in 1962,
- Winners of the G.A.B. Cup in 1966,
- Finalists of the University of Geneva Tournament in 1971,
- Runners-up, Geneva division of the F.S.B., first league (Women's) in 1973,
- Finalists of the G.A.B. Cup in 1981.

New members are welcome. May the club continue to thrive for many years to come.

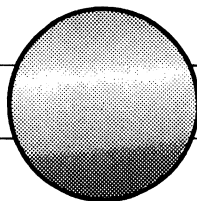
Le 5 novembre 1957 naissait le Basket-ball club du CERN. A l'époque, ses fondateurs ne se doutaient pas qu'ils venaient de donner le départ à une longue épopée, riche en événements sportifs mais aussi riche de ces contacts humains que crée un sport d'équipe.

Quel a donc été la vie de ce club dont on parle trop peu et qui trouve toujours des ressources suffisantes pour garder, saison après saison, le dynamisme de sa première jeunesse? Ce fut une vie dominée notamment par la présidence de Pierre Dalp qui, entouré de quelques joueurs, a su durant 23 années la diriger, l'organiser, l'animer. Qui d'autre mieux que lui saurait en faire l'historique?

Plus de cent joueurs et joueuses ont porté les couleurs du club et, chaque saison, deux à trois équipes (dont une féminine de 1970 à 1974) participèrent à des compétitions dont les résultats se résument par les principaux titres suivants:

- championnat corporatif genevois 1958 et 1959
- champion G.A.B. 1960, 61, 62, 66, 69 et 1981
- vainqueur de la Coupe Sporting Club 1962
- vainqueur de la Coupe du G.A.B. 1966
- finaliste du Tournoi universitaire de Genève 1971
- vice-champion genevois F.S.B., 1^{re} ligue, féminin 1973
- finaliste de la Coupe du G.A.B. 1981

Longue vie à ce club dont les portes restent ouvertes à tous!



Rejets thermiques

La préparation du projet LEP et les discussions auxquelles il donne lieu remettent à l'ordre du jour la question récurrente de l'utilisation de la chaleur résiduelle produite par les machines du CERN.

Il faut d'abord rappeler que le problème est entièrement différent selon que ces rejets sont à un niveau de température de 80° ou de 30°C.

Dans le premier cas, qui sera celui de l'eau de refroidissement des klystrons du LEP, il n'y a aucune difficulté à leur emploi direct pour le chauffage de bâtiments et c'est ce qui est prévu dans le cadre du projet. La possibilité de les utiliser pour la production d'eau glacée nécessaire à la climatisation du tunnel est aussi examinée. Il serait aussi concevable de les utiliser pour le séchage de certaines céréales, ce qui donnerait une utilisation de ces ressources pendant la saison chaude.

Le second cas est celui des installations existantes du CERN. On a étudié en détail un certain nombre d'installations où une valorisation des rejets apparaissait a priori possible. Chaque fois, on a dû conclure à regret que cette utilisation était économiquement injustifiable. Les raisons, déjà exposées dans un précédent bulletin hebdomadaire (21/80), sont les suivantes:

- le coût du transport (tuyauteries) est élevé en raison du grand volume d'eau nécessaire pour véhiculer une quantité notable d'énergie;*
- l'évolution des tarifs d'électricité impose de plus en plus l'arrêt des installations de recherche en hiver précisément au moment où les besoins de chaleur sont les plus élevés;*
- le coût des équipements de valorisation (pompe à chaleur) est élevé et la marche intermittente des accélérateurs exige de toutes façons un dispositif de réserve.*

Par contre, comme des réalisations étrangères l'ont montré, une utilisation pour des applications agricoles semble possible^(). La Confédération suisse et le Canton de Genève semblent avoir récemment décidé de participer financièrement aux études et expériences qui seraient réalisées dans une serre horticole pilote, alimentée par les rejets thermiques du SPS, qui serait construite près du BA6. Si les résultats sont concluants, une application à plus large échelle pourrait être envisagée pour autant que les nombreuses questions non-techniques qu'une telle réalisation pose, et qui échappent au contrôle du CERN, trouvent elles aussi une solution satisfaisante.*

O. Barbalat.

^(*) Dans la région genevoise, l'ensoleillement réduit en décembre et janvier fait que les cultures horticoles sous serre se font surtout en mi-saison.

Waste Heat

Preparations for the LEP project and the relevant discussions have once more brought up the perennial question of the use of the waste heat produced by CERN's machines.

It must first be remembered that the temperature of the waste heat, for instance 80 or 30°C, has considerable bearing on the problem.

With waste heat at 80°C, such as that provided by the cooling water for the LEP klystrons, there is no obstacle to its direct use for heating buildings, and indeed it is intended to do this as part of the project. The possibility of using it to produce the chilled water needed for the tunnel air conditioning is also being examined. This waste heat could also be used to dry certain cereals, thus providing prospects of year-round utilisation.

The waste heat at 30°C is that produced by CERN's existing installations. From a detailed study of certain types of equipment, it would seem at first sight possible to make use of this heat. However, the final conclusion each time, unfortunately, has been that such use would not be economically justifiable. The reasons have already been given in a previous Weekly Bulletin (21/80), and include:

- the cost of transport (pipework) is high on account of the large volume of water needed to convey any decent amount of energy;
- rising electricity costs make it increasingly necessary to shut down the research installations in winter, just when there is the greatest demand for heat;
- the cost of the equipment required (heat pumps) is high and the spasmodic operating programme of the accelerators means in any event that there must be some kind of stand-by equipment.

As installations abroad have shown, however, it should be possible to use this waste heat for agricultural purposes*. It appears that the Swiss Confederation and the Canton of Geneva have recently considered to make a financial contribution towards experiments to be carried out in a pilot greenhouse using the waste heat from the SPS, to be built near BA6. If the results are conclusive, wider-scale use may be considered provided that a satisfactory solution is also found to the many non-technical problems raised by such a venture, which lie outside CERN's control.

O. Barbalat.

* The fact that there are few hours of sunshine in the Geneva area in December and January means that greenhouse cultivation is practised mainly in the spring and autumn.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

Un nouveau Manuel de Sécurité pour les gaz inflammables a été élaboré par le Comité consultatif pour l'hydrogène et les gaz explosifs et approuvé par le Comité pour la politique de sécurité (SAPOCO). Il entrera en vigueur le 1^{er} décembre 1981 et remplacera les codes précédents B2, B12, D3.

Des informations complémentaires sont diffusées avec le présent bulletin. Des exemplaires de ce Manuel peuvent être obtenus auprès de la Division HS (J.C. Guyomar, tél. 3439 - 6601).

H. Schopper
Directeur général

A new Flammable Gas Safety Manual has been prepared by the Advisory Committee for Hydrogen and Explosive Gases and has been approved by the Safety Policy Committee (SAPOCO). It will come into force on 1st December 1981 and will replace the former codes B2, B12, D3.

Further information is being distributed with the Bulletin. Copies of the Manual are available from HS Division (J.C. Guyomar, tel. 3439 - 6601).

H. Schopper
Director General

SEMINARS **SEMINAIRES**

Mardi 10 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

14h00/16h30 - Salle 2-007, Bâtiment 73

Thomas and Betts (D) propose en démonstration : Ansley, système câble en nappe/connecteurs auto-dénudant - TY-RAP, technique de câblage - Shield-Kon, connecteurs pour câbles coaxiaux - raccords étanches Thomas and Betts - Cable Scan, identificateurs et contrôleurs de câblage.

Langues : Allemand, anglais, français.

Renseignements : M. Diraison/FI/4585.

time and directional sound distribution. The main new insight gained by this study is that - besides full reverberation and good spectro-balance - directional balance (the feeling of being enveloped by sound) is the most important requirement for good concert hall acoustics. To further this directional balance, new ceiling structures are required that are, in effect, reflection-phase gratings based on number theoretic concepts (quadratic residues, primitive roots and irreducible polynomials over finite number fields).

* Please note that, exceptionally, this Colloquium will take place at 17.00 hrs and that tea and coffee will be served at 16.30 hrs.

Tuesday 10 November

CERN COLLOQUIUM

at 17.00 hrs - Auditorium *

'Recent progress in concert hall acoustics - applications of number theory'

by M. Schröder / Gottingen Univ.

Listeners' preferences for the acoustics of major European concert halls were established using modern psychological scaling methods. The preference space resulting from this study is then correlated with the salient physical attributes of the hall, such as reverberation

Mercredi 11 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

9h30/12h00 - Salle 2-027, Bât.73

Elbatex AG (CH) présente les produits développés et fabriqués par Gespac SA (Genève) : famille de cartes microprocesseurs au format Europe et compatibles au standard G-64, famille d'ordinateurs de développement et d'application réalisés sur la base de ces cartes.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison/FI/4585.

Wednesday 11 November

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

'Strange attractions and turbulence'

by D. Ruelle / I.H.E.S, Bures-sur-Yvette

There is now considerable experimental evidence for deterministic chaos in hydrodynamics and in other dissipative systems (chemical, etc.). The evidence is that this chaotic motion corresponds to strange attractors involving only a finite number of degrees of freedom. Strange attractors are still poorly understood mathematically, but they are likely to pop up in new areas of physics.

CERN COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs - Council Chamber *

by M. Palandri / Composition Software Services

In recent years, developments in computer output devices have led to a steady increase in the sophistication and flexibility of printing equipment available to users of general-purpose computers. New generations of laser printers are being marketed, offering computer typesetting facilities that were once available only to users of highly dedicated publishing systems. With this development has come the need for typesetting software which can be run on a general-purpose computer in a way which permits ordinary users to exploit the full capabilities of these devices. This seminar will describe the development of a suite of computer programs designed for this purpose.

Thursday 12 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *

'New detectors for new physics'

by G. Charpak

There is a close relationship between the new questions raised by physics and the evolution of particle detectors. This will be illustrated with two examples :

- a) The electrostatic imaging of trajectories for the study of short lived particles;*
- b) A new detector useful for the measurement of the neutrino mass.*

* Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

JOURNEES D'ETUDES DE RADIOPROTECTION

(Salle du Conseil, Bâtiment 500)

organisées par l'A.T.S.R.

(A.T.S.R. : Association pour les Techniques et les Sciences de Radioprotection)

Sujets des communications

Jeudi 12 Novembre

09.00 Hrs :

Introduction : M. Mallet (A.T.S.R.), A. Herz (CERN)

09.15 Hrs :

G.R. Stevenson (CERN) : Problèmes particuliers autour des accélérateurs à haute énergie.

10.30 Hrs :

J.W.N. Tuyn (CERN) : Surveillance de radiations sur le site du CERN.

11.30 Hrs :

M. Höfert (CERN) : Développement de la dosimétrie personnelle dans les champs de radiations mixtes (nouveaux détecteurs).

14.00 Hrs :

H. Joffre (CEA-IPSN) : Observations sur les fondements biologiques des limites de dose.

15.00 Hrs :

M. Bianchi (CERN) : Effets biologiques des radiations de haute énergie.

16.30 Hrs :

H. Joffre (CEA-IPSN) : Dispositif pratique pour la mesure des débits de dose absorbée en fonction de la profondeur dans les tissus mous.

Vendredi 13 Novembre

09.00 Hrs :

J. Drouet et Col. (CEA-CEN Saclay-SPR) : La radioprotection individuelle auprès des accélérateurs de Saclay.

10.30 Hrs :

H. Schönbacher (CERN) : Résistance aux rayonnements ionisants des matériaux installés autour des accélérateurs.

11.30 Hrs :

K. Goebel (CERN) : Impact radiologique du futur programme CERN (LEP).

14.00 Hrs :

R. Coulon (CEA-IPSN) : Les implications pratiques des nouvelles recommandations de la CIPR.

14.30 Hrs :

Table ronde CIPR 26.

Monday 16 November

HS SEMINAR

at 14.00 hrs - PS Auditorium

(Building 6)

'New dosimetry based on Hiroshima and Nagasaki A-bomb survivor data'

by William E. Loewe / Lawrence Livermore Lab.

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Search for narrow proton-antiproton states produced for baryon exchange in negative pion-proton reactions at 16 GeV/c and in proton-antiproton reactions at 5 GeV/c'

by M. Winik / BNL

Tuesday 17 November

PS AND SC COMMITTEE

I. OPEN SESSION

at 09.00 hrs - Council Chamber

1. Information from the Chairman.
2. Status Reports :
– LEAR (P. Lefevre).
3. New proposal :
Measurements of channelling radiation and its polarization, x-ray excitation, together with deviations from Landau distributions (Aarhus-CERN-Strasbourg; PSCC/81-79/P51; 81-80/S51; E. Uggerhoj).

II. CLOSED SESSION

at 14.30 hrs - Sixth Floor Conference Room

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

'Photoproduction of charmed particles using the SLAC hybrid facility exposed to a backward scattered laser beam'

by G. Kalmus / Rutherford Appleton Lab.

Wednesday 18 November

ISR COMMITTEE

I. OPEN SESSION

at 09.30 hrs - Council Chamber

1. Information from the Director-General.
2. Study of light ion interactions with the SFM detector; J. Symons.
3. Total cross-section and elastic scattering with alpha-alpha running and experiment R 211; D. Favart.
4. Alpha-alpha collisions in experiment R 807; S. Frankel.

II. CLOSED SESSION

at 11.30 hrs - A + C Conference Room.

Thursday 19 November

CERN ENERGY SEMINAR (General Level)

at 16.30 hrs - Auditorium

'The nuclear non-proliferation treaty : What is it? Can we understand it? Do we need it? What happens without it?'

by R. Wilson / Harvard Univ, and CERN

POUR INFORMATION

Vendredi 13 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

08h30/11h30 - Meyrin, Parking Piscine du Centre Sportif, Avenue Louis Rendu

Endress et Hauser AG (D) propose en exposition-démonstration de l'instrumentation de mesure et contrôle : détecteurs de niveau, contrôleurs continus de niveau (sondes capacitatives, piézorésistives, à ultrasons), mesureur de niveau par palpement électromécanique, contrôle de niveau et de débit de produits en vrac par système à micro-ondes, mesureur de traces d'humidité dans le gaz et les liquides, transmetteurs et régulateurs pour mesure de pH, potentiel redox et O₂ dissous, instrumentation pour traitement des eaux.

Langues : Allemand, français.

Renseignements : M. Diraison/FI/4585.

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ACADEMIC TRAINING (Tel.2844)

November 9, 10, 11

at 11.00 hrs - Auditorium

'Non-asymptotic effects in QCD'

by R. Petronzio / CERN

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

Friday 13 November

10.30 hrs/12.30 hrs - Auditorium
(Building 31, 3rd floor)

'Digital signal processing'

by M. Kunt / EPF, Lausanne

Lecture 4

November 20 : 10.30 hrs/12.30 hrs
in DD Auditorium : Lecture 5, by M. Kunt.

November 16, 17, 18 :

at 11.00 hrs - Auditorium

'Confinement for non-experts'

by W. Nahm / CERN

QCD and confinement will be discussed on a level adapted to experimentalists. The main weight will be given to the structure of the vacuum and the concept of gauge theories.

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT ?

Les premières minutes qui suivent un accident peuvent être déterminantes pour la survie des personnes en cause. L'Organisation a la chance de posséder des Services de Secours excellents et compétents mais, avant que ces secours n'arrivent sur les lieux et prennent la situation en main, les personnes se trouvant à proximité doivent prendre immédiatement les mesures qui s'imposent (par exemple, une action immédiate et correcte dans le cas d'une électrisation grave peut sauver la vie de la victime).

Depuis de nombreuses années, le Service du Feu a donné (en collaboration avec le Service médical), sur demande, un cours de base de deux heures, relatif aux premiers secours. Suite à une suggestion récente, un système différent a été mis à l'essai : un cours est donné une fois par semaine, à la même heure, pour toutes les personnes qui se présentent, sans inscription préalable. Le but est de faciliter la participation de tous ceux qui éprouvent des difficultés à planifier le temps nécessaire mais qui sont néanmoins intéressés par de tels cours. Bien entendu, il est toujours possible d'organiser des cours à la demande, par exemple à l'occasion d'une réunion.

Détails pratiques :

Veuillez noter que, depuis le mercredi 1er juillet 1981, le cours de base :

'QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT'

est donné tous les MERCREDIS de 9h00 à 11h00
au Bâtiment du Service du Feu (Bât.65)

Le cours est donné en français. Des cours en anglais peuvent être organisés sur demande.

Informations complémentaires : R. Triqueneaux, tél. 6644.

Division HS

AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Jean CHAMINAUD survenu le 31 octobre 1981 à la suite de maladie.

Monsieur CHAMINAUD travaillait à la Division PS et était au CERN depuis le 15 juin 1955.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

A tous les membres français du personnel

A la demande du Consulat général de France à Genève et de la Mission permanente de la France auprès de l'Office des Nations Unies à Genève, vous êtes informés que des manifestations sont organisées par l'Union des Sociétés françaises de Genève, à la mémoire des Morts des guerres et en commémoration des Armistices du 11 novembre 1918 et du 8 mai 1945. Ces manifestations comprendront, le 8 novembre prochain :

à 12h30, le dépôt de couronnes au Monument aux Morts érigé rue Sénebier, sur le mur du Consulat général.

à 16h00, un Office célébré en l'Eglise Saint-Joseph (Place des Eaux-Vives).

En outre, à 13h15, un repas sera organisé au Cercle de l'Espérance (8, rue de la Chappelle), par le groupement des Associations d'Anciens Combattants.

J.-F. Barthélemy

OBJETS TROUVES

Le 6.10, un pull-over bleu-marine, trouvé à la bibliothèque centrale.

Le 12.10, un bracelet jaune, trouvé vers le bât. 4.

Le 19.10, un bouton de manchette, avec la lettre C, trouvé sur le parking du bât. 60.

Ces objets, trouvés au cours du mois d'octobre, sont à réclamer au Service de Secours et de Sécurité, bât. 65.

ON RECHERCHE

Le collègue anonyme qui, le lundi 26, s'est si gentiment occupé de ma fille accidentée sur la route du Mandement, peut s'il le désire m'atteindre au 3289. Je pourrais ainsi lui témoigner personnellement ma reconnaissance.

P.C.

TROUVE

Trouvé au bâtiment 513, "Program Library Office", le 26.10.81, un appareil de table pour calculatrice TEXAS avec imprimante. Contacter le Secrétariat DD, tél. 2393 - 2391.

FOUND

Found, in building 513, in the Program Library Office on 26.10.81 a table-top TEXAS calculator with printer. Contact the DD Secretariat, tel. 2393 - 2391.

“L'ITALIE AU CERN”

Du 1^{er} au 4 décembre 1981
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 - 1^{er} étage
10h00 - 17h30 (vendredi 12h00)

Vingt-huit firmes italiennes présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition “L'Italie au CERN”. Cette exposition est organisée par I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

Exposants : voir liste ci-dessous.

Programme détaillé dans le Bulletin No. 49.

“ITALY AT CERN”

1 - 4 December
Administration Building
(Bldg. 60 - 1st floor)
10.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-eight Italian firms will be presenting their latest technology at the “Italy at CERN” exhibition. This exhibition is being organized by I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

Exhibitors :

Adolfo Pasta SpA (Pirelli Group)
Cablexport SA
Filippo Fochi SpA
Fulgor Cavi SpA
Gilardini SpA - Divisione Flexider
Industria Politecnica Meridionale SpA
Ing. Brizio Basi & C.
Laben - Divisione della SI.EL SpA
La Metalli Industriale SpA
Lares Cozzi
La Zincoelere SpA
Magrini Galileo
Nord Elettronica SpA
Officina Elettromeccanica Lovato & C. SpA
Officine Galileo SPA
Officine Meccaniche Latina SpA
ORMIC
Pianelli e Traversa Finanziaria
Poletti & Osta SpA
Polivar SpA
PRO.CU.RA. Impianti SRL
Rack Peruzzi SRL
SAES Getters SpA
Siciliani
Silena SpA
Società Cavi Pirelli SpA
Società Ceat Cavi SpA
Varian SpA
I.C.E - Istituto Nazionale per il Commercio Estero

Information :
M. Diraison / FI / 4585

Detailed programme in Weekly Bulletin No. 48

LISTE DES POSTES VACANTS AU 2 NOVEMBRE 1981

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	80-82	Physicien	9	

DD-ES-NP-181 *	81-64	Technicien (Electronique)	6	
DD-SW-NI-235 *	81-63	Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	

PS-ML-VA-018	81-59	Technicien (Technique du Vide)	6/7	
PS-EI-KP-068 *	81-62	Technicien (Electronique)	6	B+
PS-ML-WS-138	81-45	Chef d'Atelier (Mécanique)	9	
PS-OP-MO-182 *	81-65	Technicien d'Exploitation (Accélérateur)	6	

SB-AC-ST-034 *	81-55	Mécanicien	4	B+
SB-EE-EL-EM-074	81-67	Technicien	7	
SB-AC-TO-080 *	81-56	Tôlier-Soudeur	4	
SB-AC-083 *	81-54	Ingénieur ou Physicien	8	
SB-AC-TO-118 *	81-60	Mécanicien	4	B+
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technicien (Chauffage et Ventilation)	5	B+
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technicien (Electricité)	5	
SB-AC-CI-298 *	81-53	Photographe (Circuits imprimés)	4	
SB-DI-453	81-30	Employé(e) administratif(ive)	5	

DG-OF-TM-038 *	81-49	Traducteur	8/9	
DG-SE-AU-085 *	81-48	Contrôleur interne	9	B+

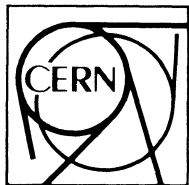
HS-DI-SC-125 *	80-34	Ingénieur (Sécurité du travail) - Adjoint du Chef des Services Secours et Sécurité des Sites -	8	
HS-DI-SC-149 *	81-57	Pompier	4	

B+ = Comité de Sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE EXECUTIF

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

- . L'indice des salaires pour 1982 ?
- . Nos contributions au système de pension ?
- . L'alignement de nos conditions d'emploi et de travail sur celles de nos collègues des autres organisations scientifiques européennes,pour quand ?
- . "Et si, maintenant, on négociait ?", comment et avec qui ?

Toutes ces questions vous vous les posez et bien d'autres encore.

Pour tenter d'y répondre venez nombreux aux réunions de divisions organisées par vos délégués dans les prochaines semaines.

EXECUTIVE COMMITTEE

TO ALL MEMBERS OF THE STAFF

- . The salary index for 1982 ?
- . Our contributions to the pension scheme ?
- . The alignment of employment and working conditions with our colleagues in the other European scientific organizations....when ?
- . "And if now, we negotiate ?", how and with whom ?

These are all questions which you have posed as well as many others.

In an attempt to reply we ask you to participate in the divisional meetings which will be organized by your delegates in the coming weeks.

COTISATION à l' Association pour l'exercice 1981 / 1982

Cette année, le formulaire de prélèvement de la cotisation a été adressé nominativement à tous les membres du personnel titulaire, le personnel de laboratoire, les boursiers et les attachés rémunérés.

Nous rappelons aux personnes intéressées qu'elles doivent nous retourner leur autorisation, dûment signée, avant le 13 novembre 1981.

Les personnes qui l'auraient égaré peuvent demander une copie supplémentaire auprès du Secrétariat de l'Association, Tél.4224.

De plus, tout éclaircissement quant aux informations données peut être obtenu auprès du Secrétariat, Tél.2761.

CLUBS



ENGLISH BOOK CLUB

The Annual General Meeting will be held at 5.45 p.m. on Wednesday 18th November in the Staff Association Conference Room (Building 511).

In addition to the usual items of agenda, there will be a proposal to increase the annual subscription.

The price paid by the Club for books has almost doubled in the past three years, reducing the number purchased to less than one per member/year.

GERN JAZZ CLUB

SOIREE JAZZ - JEUDI 12 NOVEMBRE 1981 à 20h30

L'Orchestre Charley PLANTEUR avec des morceaux du bon vieux jazz, soigneusement mis au point.

A partir du 2ème set, JAM SESSION !

Resté planté : maintenant le secrétariat a démarré.

CLUB DE TENNIS DE TABLE

Notre tournoi d'ouverture a remporté un très grand succès ; 51 joueurs de toutes catégories y ont participé, 10 divisions ainsi que différentes entreprises étaient représentées.

C'est la Division PS qui avait envoyé le plus gros contingent de joueurs, une absence remarquée : la Division PE !

Voici les résultats

Non-licenciés

1. S. DAMGAARD/EP
2. M. CACCIOPOLI/SB
3. P. VIRET/ISR
4. T. CANZONERI/HS
5. L. JOST/SPS
6. P. MONNERAT/PS
7. R. GAPIHAN/PS
8. A. REGELBRUGGE/HS

Licenciés

1. D. MORIAUD/EF
2. A. BOUCHET/Entreprise
3. A. LASSERRE/SB
4. M. ANTAL/DD
5. P. GRAFSTROM/EP
6. G. BETTY/PS
7. R. DUCRET/SPS
8. H. METTLER/DD

Un grand bravo à tous et à bientôt !

Par la même occasion, nous tenons à remercier tout spécialement le Comité de Coordination des Clubs (CCC) pour tout ce qu'il a fait afin d'obtenir la salle pour la pratique de notre sport.

RUGBY CLUB

Résultats

Le samedi 31 octobre 1981, CERN I a perdu contre RC INTER sur un score de 9 à 20. Premier match perdu de la saison.

Prochains matches

Dimanche 8 novembre, CERN I jouera contre RC MONTHEY sur le terrain de MONTHEY, départ du CERN à 12h30.

Ecole de Rugby

Au tournoi de Nyon, le dimanche 12 novembre 1981, les poussins, benjamins et minimes sont sortis vainqueurs du tournoi, chacun dans leur catégorie.

Prochaines rencontres

Le samedi 7 novembre 1981, les cadets et minimes joueront contre MEYTHET à GEX. Départ du terrain à 13h30.

Le dimanche 8 novembre 1981, les poussins et benjamins iront au tournoi de St. Claude. Départ du terrain à 12h30.

YACHTING CLUB

Cours pour l'obtention du permis de capacité "B" en mer.

Comme chaque année, ce cours débutera en janvier. Il sera donné du 4.1.1982 au 1.4.1982, à raison d'une leçon par semaine.

Si vous êtes intéressé, veuillez remplir et retourner le formulaire ci-après :

A : G. LESKENS - Div./HS - CERN, 1211 GENEVE 23

De :Div.....Tél.....

. Veuillez m'envoyer les informations nécessaires

☐ J'ai déjà été inscrit aux cours des années précédentes et souhaiterais y participer à nouveau

CINE CLUB

" Monsieur VERDOUX " de C. Chaplin

avec C. Chaplin et M. Baye.

Jeudi 12 & Vendredi 13 Novembre 1981 à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal.

NB. Tous les films sont en version originale avec sous-titres.

Vous pouvez consulter le programme établi par le Cine-Club jusqu'au 11 décembre 1981 dans le Bulletin Hebdomadaire No.38/81.

SKI CLUB

Le Club organise un groupement d'achat de matériel de ski (rabais allant jusqu'à 40%). Vous pourrez passer vos commandes les vendredi 6, 13 et 20 novembre 1981 exclusivement à la Permanence du Ski-Club de 17h15 à 18h. (réservé aux membres du Club).

La Permanence pour les inscriptions aux cours + cartes-neige débutera le vendredi 20 novembre.

Week-End du 4 au 7 février 1982

Les inscriptions pour les 4 jours à Flims, cette magnifique station dans les Grisons, débuteront le 16 novembre 1981.

Vu le nombre de places, très limité, elles seront réservées aux membres du Club. (cotisations 10 FS sur bulletin double format).

- . Prix A = FS 355.- } Transport + Hôtel +
- . Prix B = FS 330.- } Remontées Mécaniques
- . Prix pour une semaine = FS 431.- (Hotel + Transport)

PHOTO CLUB

Nous remercions les personnes suivantes qui ont participé à l'exposition ouverte à tous :

- . Jacques ANDRE /EP
- . Aldo BONDI /EP
- . Roberto COISSON /SPS
- . Jacques DUPIN /SPS
- . Dieter FLAKOWSKI /ISR
- . Gilbert GENDRE /EP
- . Michel MONNESI /SB

Si l'expérience vous a plu, nous vous donnons rendez-vous pour l'année prochaine.

CONCOURS ANNUEL

Les épreuves sont à remettre à Bernard GORET/EF au plus tard le lundi 16 novembre 1981.

L'exposition aura lieu du 23 au 27 novembre 1981.

FOR INFORMATION

ADD AN ARTISTIC TOUCH TO YOUR LIFE

You don't have to be Grandma Moses or Picasso but just be interested in tackling various ways of drawing, painting, sculpting, etc., in a friendly group with a teacher full of ideas and enthusiasm.

We are looking for new recruits for our group which meets every Thursday evening in the Theory Discussion Room (4-3.004).

Come along this Thursday (12 November) from 6.00 p.m. onwards, or contact T. Fabergé or M.N. Fontaine (2422-4222).

CULTURAL ACTIVITIES

ACTIVITES CULTURELLES

** GRAND THEATRE DE GENEVE : **
** L'ENLEVEMENT AU SERAIL *Musique : W. MOZART* **
** VENDREDI 13 NOVEMBRE 1981 à 20h. **
** Location des Abonnements : **
** . lundi 9 novembre 1981 à partir de 8h30 **
** Secrétariat de l'Association du Personnel **
** Bâtiment 511 - Baraque Wilson. **

FOR INFORMATION

GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY

Presents

" A HANDFUL OF FRIENDS " by David Williamson

Directed by Trevor Findlay

November 17th - 21st 1981 at 8 pm

at the Aulà de Saussure - Grand Lancy - Genève

Tickets in advance from :

- . Susan Maio tel.83.23.73
- . Prudence Rochow 47.91.38 (between 6.30-8.30 pm)
- . Grand Passage tel. 28.91.93

POUR INFORMATION

Film-Conférence de Pierre-Dominique GAISSEAU

"LE CIEL ET LA BOUE"

Survivants de la préhistoire : Les Papous

Salle Centrale du 11 au 13 novembre 1981 à 18h30 et 21h, le 14 novembre à 16h30, le 15 novembre à 17h.

NB. Quelques billets de réduction sont disponibles au Secrétariat de l'Association du Personnel, Tél.2819.

COOPERATIVES

COOPIN

10ème ANNIVERSAIRE : Jusqu'au vendredi 13 novembre, nous vous accordons un rabais exceptionnel de 10% sur toutes commandes de gros appareils ménagers (cuisinières, réfrigérateurs, machines à laver la vaisselle, lave-linge, congélateurs). Cette action ne sera pas prolongée, profitez-en !

Vous pouvez dès maintenant et jusqu'au 30 novembre inclus, commander vos cartes de vœux. Comme chaque année, nous vous donnons la possibilité d'obtenir des cartes de vœux personnalisées faites avec vos meilleurs clichés (négatifs, dias ou copies directes). Renseignez-vous au magasin.

INTERFON

NOUVEAU : Bois de chauffage sec et sélectionné. Conditionné en sacs de 1/13ème - 1/25ème - 1/50ème de stère en bûches de 15, 25, 50cms. Nous avons établi un marché avec ATRE & BOIS à St. Pierre en Faucigny, ce qui nous permet de vous proposer :

- . de prendre des sacs de bois au magasin ;
- . de vous faire livrer à domicile le samedi par 10 sacs minimum quel qu'en soit le type.

En conséquence, nous vous demandons de faire connaître vos besoins avant le 17 novembre 1981 pour une livraison à domicile le samedi 21 novembre 1981.

Nous pouvons aussi faire livrer en Suisse, avec une camionnette de 4 m³.

NOUVEAU : Isolation par la façade extérieure. Certains de nos sociétaires ont fait réaliser l'isolation de leur maison par COTE avec le procédé DISBOTHERM. Nous vous proposons maintenant de vous adresser aussi à MODIBAT à St. Genis. Monsieur BACCHETA utilise les produits SOLOR et il peut :

- . isoler votre façade (devis gratuit)
- . en tout temps mais de préférence pendant les périodes d'intempéries procéder à l'isolation intérieure, à la pose de carrelages, moquettes, tapisseries. Il assurera une permanence au Secrétariat tous les 3ème mardi du mois avec ETTORI, FAGIMAT, MARGAIRAZ, REMA.

MIEUX COMMUNIQUER POUR MIEUX VOUS SERVIR

Nous utilisons régulièrement le Bulletin Hebdomadaire pour vous tenir au courant de nos activités et très souvent vous ne profitez pas des possibilités qui vous sont offertes. Nous voudrions insister pour que vous nous fassiez mieux connaître dans vos familles.

Pour vous offrir plus de services, nous serions prêts à ouvrir le magasin de St. Genis dès le matin. Il va sans dire que nous ferions un gros effort pour présenter au magasin une information très complète. Avant toute chose, nous aimerions savoir si vous-même et votre famille utiliserez ce service. L'horaire d'ouverture du magasin pourrait être le suivant : lundi 14 à 19h - mardi au vendredi 10h à 12h et 14h à 19h - samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

En remplissant notre questionnaire, vous nous rendriez un grand service. Par avance nous vous en remercions.

Questionnaire à retourner à INTERFON

NomPrénom

No. de Sociétaire (si possible)

Adresse.....

.....

est / n'est pas intéressé(e) par une ouverture du magasin de St. Genis.

. comme proposé

. certains jours (à préciser si possible)

.....

.....

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 9 AU 13 NOVEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80Fr.s.II 5,50 Fr.s.</i>	<i>I 5,-- Fr.s.II 5,75Fr.s.</i>	<i>Fr.F 13,--</i>
LUNDI/ MONDAY	<p>I Emincé de Foie de Porc Bercy Riz Crêole Salade Verte</p> <p>II Hamburger Ketchup Pommes Mousseline Epinards</p>	<p>I Maquereaux au Vin Blanc</p> <p>II Poulet aux Herbes Pommes Frites Légumes</p>	<p>Sauté d'Agneau ou Boudin aux Pommes Pommes Dorées Carottes au Beurre</p>
MARDI/ TUESDAY	<p>I Tête de Veau Vinaigrette Pommes Nature Salade Verte</p> <p>II Sauté d'Agneau Ménagère Flageolets Pommes Mousseline</p>	<p>I Omelette aux Fines Herbes</p> <p>II Roosbeef Maison Cornettes au Beurre Légumes</p>	<p>Lapin à la Moutarde Spaghetti Légumes de Saison</p>
MERCREDI/ WEDNESDAY	<p>I Croûte Valaisanne Pommes Frites Salade Verte</p> <p>II Blanquette de Veau à l'Indienne Riz Fruits de Garniture</p>	<p>I Tagliettella au Jambon</p> <p>II Jambon Chaud Gratin Dauphinois Légumes</p>	<p>Croquettes de Colin Pommes Purée Haricots Verts</p>
JEUDI/ THURSDAY	<p>I Mortadella à l'Italienne Spaghetti</p> <p>II Rognons Sautés Chasseur Riz Salade Verte</p>	<p>I Tripes Milanaise</p> <p>II Calamar Madrilène Riz Pilaf Légumes</p>	<p>Bouchée Financière Riz Légumes de Saison</p>
VENDREDI/ FRIDAY	<p>I Soupe Charcutière</p> <p>II La Marée du Jour Garnie</p>	<p>I Croquettes de Poisson Sauce Tartare</p> <p>II Quiche Lorraine Salade Verte</p>	<p>Lentilles Petit Salé - Vienne Légumes de Saison</p>

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
9.11	10.11	11.11	12.11	13.11
1100 ACADEMIC TRAINING Non-asymptotic effects in QCD - by R. Petronzio / CERN (Lecture 1) (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Non-asymptotic effects in QCD - by R. Petronzio / CERN (Lecture 2) (A)	930 PRESENTATION TECHNIQUE Elbatex AG (CH) présente les produits développés et fabriqués par Gespac SA (Genève) Salle 2-027, Bât.73 ►	900 1ère JOURNEE D'ETUDES DE RADIOPROTECTION (org. par l'ATSR) (C)	900 2ème JOURNEE D'ETUDES DE RADIOPROTECTION (org. par l'ATSR) (C)
1400 PRESENTATION TECHNIQUE de Thomas et Betts (D) Salle 2-027, Bât.73 ►	1400 ►	1100 ACADEMIC TRAINING Non-asymptotic effects in QCD - by R. Petronzio / CERN (Lecture 3) (A)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 4) (DD)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)
1700 CERN COLLOQUIUM Recent progress in concert hall acoustics - applications of number theory - by M. Schröder / Göttingen Univ. (A)	1600 CERN COMPUTER SEMINAR Portable software for computer typesetting and photo composition - by M. Palandri / Composition Software Services (C)	1400 THEORETICAL SEMINAR Strange attractors and turbulence - by D. Ruelle / I.H.E.S., Bures- sur-Yvette (Th)	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New detectors for new physics - by G. Charpak (A)	2030 CINE-CLUB "Monsieur Verdoux" - de C. Chaplin avec C. Chaplin et M. Raye (A)
16.11	17.11	18.11	19.11	20.11
1100 ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 1) (A)	900 PS AND SC COMMITTEE Open Session (C)	930 ISR COMMITTEE Open Session (C)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)
1400 HS SEMINAR New dosimetry based on Hiroshima and Nagasaki A-bomb survivor data- by Dr. W.E. Loewe / Lawrence Livermore Lab. ►	1100 ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 2) (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 3) (A)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras (A)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)
1700 EP SEMINAR Search for narrow proton-antiproton states produced by baryon exchange in negative pion-proton reactions at 16 GeV/c and in proton-antiproton reactions at 5 GeV/c - by M. Winik / BNL (A)	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Photoproduction of charmed particles using the SLAC hybrid facility exposed to a backward scattered laser beam - by G. Kalms / Rutherford Appleton Lab. (A)	1630 CERN ENERGY SEMINAR (General level) The nuclear non-proliferation treaty : What is it? Can we understand it? Do we need it? What happens without it? - by R. Wilson / Harvard Univ. and CERN (A)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)	1030 ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne (Lecture 5) (DD)
Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	Th Salle Théorie/bât. 4 Theory/lecture room/bldg.	DG Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM	DD DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bât. 31-3° ét.	DD DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bât. 31-3° ét.
C Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	I Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7°ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	S SPS Auditorium - Préveassin/Bloc 1 - 1° ét. Amphithéâtre SPS	► lieu selon indication place as indicated	► lieu selon indication place as indicated
Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755 Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755				